

Verzeichnis der verwaltungsfremden Mitarbeiter und Personen, denen Beratungsaufträge erteilt wurde

(Veröffentlichung im Sinne des Art. 53, Absatz 14 der gesetzesvertretenden Verordnung Nr. 165 vom 30.03.2001 und des Art. 28, Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 17 vom 22.10.1993)

Elenco dei collaboratori esterni e dei soggetti ai quali sono stati affidati incarichi di consulenza

(pubblicazione ai sensi dell'art. 53, comma 14 del decreto legislativo 30.03.2001, n. 165 e dell'art. 28, comma 2 della legge provinciale 22.10.1993, n. 17)

JAHR – ANNO 2013

I. Semester 2013 – I° semestre 2013

Nr. No.	Steuernummer Mehrwertssteuernummer Codice fiscale Partita IVA	Nachname und Vorname / Bezeichnung Cognome e nome / Denominazione	Beschreibung der Leistung	Descrizione dell'incarico	Beschluss Nr. Deliberazione n.	Vergütung Compenso €uro
1.	CTTRRT69H68A952X	Cattoni Roberta	Übersetzung Texte	Traduzione testi	Disposizione n. IV/003 del 07.01.2013 Verfügung Nr. IV/003 vom 07.01.2013	472,68
2.	GGRVRN60H43A952P	Egger Verena	Simultanübersetzungen	Traduzione simultanea	Disposizione n. II/001 del 07.01.2013 Verfügung Nr. II/001 vom 07.01.2013	555,50
3.	FSCMR52A59B160I	Fischnaller Scartezzini Rose Mary	Führungen im Merkantilmuseum	Guida museo mercantile	Disposizione n. 55/pers dd. 04.12.2012 Verfügung Nr. 55/Pers vom 04.12.2012	3.364,14
4.	KNPHLG46E62Z112X	Knappe Helga	Übersetzung Texte	Traduzione testi	Disposizione n. 55/pers dd. 04.12.2012 Verfügung Nr. 55/Pers vom 04.12.2012	20.451,28
5.	LNZSLV78E41A952W	Lanz Sylvia	Musikalische Gestaltung Prämierung Arbeitstreue	Compenso concerto musicale per premiatione fedeltà al lavoro	Deliberazione n. 40 del 02.04.2013 Beschluss Nr. 40 vom 02.04.2013	150,00
6.	MSRMGR30R55A952W	Masera Margarethe	Führungen im Merkantilmuseum	Guida museo mercantile	Disposizione n. 55/pers dd. 04.12.2012 Verfügung Nr. 55/Pers vom 04.12.2012	2.199,18
7.	NRDLCU48P64A952Q	Nardelli Lucia	Mitarbeit im Merkantilmuseum	Collaborazione museo mercantile	Deliberazione n. 140 dd. 29.10.2012 Beschluss Nr. 140 vom 29.10.2012	6.374,52

Verzeichnis der verwaltungsfremden Mitarbeiter und Personen, denen Beratungsaufträge erteilt wurde

(Veröffentlichung im Sinne des Art. 53, Absatz 14 der gesetzesvertretenden Verordnung Nr. 165 vom 30.03.2001 und des Art. 28, Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 17 vom 22.10.1993)

Elenco dei collaboratori esterni e dei soggetti ai quali sono stati affidati incarichi di consulenza

(pubblicazione ai sensi dell'art. 53, comma 14 del decreto legislativo 30.03.2001, n. 165 e dell'art. 28, comma 2 della legge provinciale 22.10.1993, n. 17)

JAHR – ANNO 2013

I. Semester 2013 – I° semestre 2013

Nr. No.	Steuernummer Mehrwertssteuernummer Codice fiscale Partita IVA	Nachname und Vorname / Bezeichnung Cognome e nome / Denominazione	Beschreibung der Leistung	Descrizione dell'incarico	Beschluss Nr. Deliberazione n.	Vergütung Compenso €uro
8.	PLMSFN87S49A9520	Paulmichl Stefanie	Führungen im Merkantilmuseum	Guida museo mercantile	Disposizione n. 55/pers dd. 04.12.2012 Verfügung Nr. 55/Pers vom 04.12.2012	1.731,89
9.	RNRFDN50H09B529M	Rainer Ferdinand	Mediationsverfahren	Procedimento di mediazione	Disposizione n. SG/002 del 07.01.2013 Verfügung Nr. GS/002 vom 07.01.2013	1.863,84
10.	STRNDR48H10F957E	Stringa Nadir	Reisespesenvergütung	Rimborso spese di viaggio	Disposizione n. IV/003 del 07.01.2013 Verfügung Nr. IV/003 vom 07.01.2013	140,80
11	NTRHWG46L10A952E	Unterhofer Herwig	Ärztliche Kontrollvisiten	Accertamenti sanitari	Disposizione n. IV/001 del 07.01.2013 Verfügung Nr. IV/001 vom 07.01.2013	193,81
12.	ZNNKST56C43H612E	Zanini Barcelli Kristin	Simultanübersetzungen	Traduzione simultanea	Disposizione n. II/001 del 07.01.2013 Verfügung Nr. II/003 vom 07.01.2013	595,90

Verzeichnis der verwaltungsfremden Mitarbeiter und Personen, denen Beratungsaufträge erteilt wurde

(Veröffentlichung im Sinne des Art. 53, Absatz 14 der gesetzesvertretenden Verordnung Nr. 165 vom 30.03.2001 und des Art. 28, Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 17 vom 22.10.1993)

Elenco dei collaboratori esterni e dei soggetti ai quali sono stati affidati incarichi di consulenza

(pubblicazione ai sensi dell'art. 53, comma 14 del decreto legislativo 30.03.2001, n. 165 e dell'art. 28, comma 2 della legge provinciale 22.10.1993, n. 17)

JAHR – ANNO 2013**I. Semester 2013 – I° semestre 2013**

Nr. No.	Steuernummer Mehrwertssteuernummer Codice fiscale Partita IVA	Nachname und Vorname / Bezeichnung Cognome e nome / Denominazione	Beschreibung der Leistung	Descrizione dell'incarico	Beschluss Nr. Deliberazione n.	Vergütung Compenso €uro
13	01244290217	Studio Legale Associato Massari	Einbringung außerordentliche Gerichtsforderung	Recupero credito stragiudiziale	Disposizione n. IV/003 del 07.01.2013 Verfügung Nr. IV/003 vom 07.01.2013	105,84
14	01580540217	Studio di medicina del lavoro ERGON	Ärztliche Kontrollvisiten	Accertamenti sanitari	Disposizione n. IV/001 del 07.01.2013 Verfügung Nr. IV/001 vom 07.01.2013	3.015,24
15	01675460214	Studio Legale Brandstätter	Rechtshonorar	Spese legale	Disposizione n. V/005 del 14.06.2013 Verfügung Nr. V/005 vom 14.06.2013	8.110,98
16	02536170216	Reggiani consulting SAS	Beratung	Incarico di consulenza	Disposizione n. SG/003 del 15.03.2013 Verfügung Nr. GS/003 vom 15.03.2013	4.356,00
17	01633160211	Anwaltssozietät Mayr & Pichler	Mediationsverfahren	Procedimento di mediazione	Disposizione n. SG/002 del 07.01.2013 Verfügung Nr. GS/002 vom 07.01.2013	299,00
18	01710020213	Anwaltssozietät Kofler, Baumgartner, Kirchler	Mediationsverfahren	Procedimento di mediazione	Disposizione n. SG/002 del 07.01.2013 Verfügung Nr. GS/002 vom 07.01.2013	264,00
19	02739660211	Anwaltssozietät Wörndle & Partner	Mediationsverfahren	Procedimento di mediazione	Disposizione n. SG/002 del 07.01.2013 Verfügung Nr. GS/002 vom 07.01.2013	2.140,09

Verzeichnis der verwaltungsfremden Mitarbeiter und Personen, denen Beratungsaufträge erteilt wurde

(Veröffentlichung im Sinne des Art. 53, Absatz 14 der gesetzesvertretenden Verordnung Nr. 165 vom 30.03.2001 und des Art. 28, Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 17 vom 22.10.1993)

Elenco dei collaboratori esterni e dei soggetti ai quali sono stati affidati incarichi di consulenza

(pubblicazione ai sensi dell'art. 53, comma 14 del decreto legislativo 30.03.2001, n. 165 e dell'art. 28, comma 2 della legge provinciale 22.10.1993, n. 17)

JAHR – ANNO 2013

II. Semester 2013 – II° semestre 2013						
Nr. No.	Steuernummer Mehrwertssteuernummer Codice fiscale Partita IVA	Nachname und Vorname / Bezeichnung Cognome e nome / Denominazione	Beschreibung der Leistung	Descrizione dell'incarico	Beschluss Nr. Deliberazione n.	Vergütung Compenso Euro
1.	CLOLRT58M24A952Q	Clò Alberto	Simultanübersetzung	Interpretazione simultanea	Disposizione n. SG/002 del 07.01.2013 Verfügung Nr. GS/002 vom 07.01.2013	3.141,60
2.	FSTRRT57C31L378F	Festi Roberto	Projekt Aufbau Ausstellung	Progetto allestimento mostra	Disposizione n. IV/027 del 14.08.2013 Verfügung Nr. IV/027 vom 14.08.2013	7.878,96
3.	FSCMR52A59B160I	Fischnaller Scartezzini Rose Mary	Führungen im Merkantilmuseum	Guida museo mercantile	Disposizione n. 55/pers dd. 04.12.2012 Verfügung Nr. 55/Pers vom 04.12.2012	3.406,61
4.	GRBGMN46S11D048U	Gruber German	Mediationsverfahren	Procedimento di mediazione	Disposizione n. SG/002 del 07.01.2013 Verfügung Nr. GS/002 vom 07.01.2013	42,75
5.	KNPHLG46E62Z112X	Knappe Helga	Übersetzung Statuten	Traduzione statuto	Disposizione n. 55/pers dd. 04.12.2012 Verfügung Nr. 55/Pers vom 04.12.2012	13.082,96
6.	MSRMGR30R55A952W	Masera Margarethe	Führungen im Merkantilmuseum	Guida museo mercantile	Disposizione n. 55/pers dd. 04.12.2012 Verfügung Nr. 55/Pers vom 04.12.2012	2.033,07
7.	MCHNRG59D42A952D	Michler Andrea Gloria	Übersetzung Texte und Organisation Ausstellung	Traduzione testi e organizzazione mostra	Deliberazione n. 81 dd 10.06.2013 Beschluss Nr 81 vom 10.06.2013	2.100,80

Verzeichnis der verwaltungsfremden Mitarbeiter und Personen, denen Beratungsaufträge erteilt wurde

(Veröffentlichung im Sinne des Art. 53, Absatz 14 der gesetzesvertretenden Verordnung Nr. 165 vom 30.03.2001 und des Art. 28, Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 17 vom 22.10.1993)

Elenco dei collaboratori esterni e dei soggetti ai quali sono stati affidati incarichi di consulenza

(pubblicazione ai sensi dell'art. 53, comma 14 del decreto legislativo 30.03.2001, n. 165 e dell'art. 28, comma 2 della legge provinciale 22.10.1993, n. 17)

JAHR – ANNO 2013

II. Semester 2013 – II° semestre 2013

Nr. No.	Steuernummer Mehrwertssteuernummer Codice fiscale Partita IVA	Nachname und Vorname / Bezeichnung Cognome e nome / Denominazione	Beschreibung der Leistung	Descrizione dell'incarico	Beschluss Nr. Deliberazione n.	Vergütung Compenso Euro
8	NRDLCU48P64A952Q	Nardelli Lucia	Mitarbeit im Merkantilmuseum	Collaborazione museo mercantile	Deliberazione n. 140 dd. 29.10.2012 Beschluss Nr. 140 vom 29.10.2012	6.257,77
9.	PLMSFN87S49A952O	Paulmichl Stefanie	Führungen im Merkantilmuseum	Guida museo mercantile	Disposizione n. 55/pers dd. 04.12.2012 Verfügung Nr. 55/Pers vom 04.12.2012	1.604,19
10	NTRHWG46L10A952E	Unterhofer Herwig	Ärztliche Kontrollvisiten	Accertamenti sanitari	Disposizione n. SG/002 del 07.01.2013 Verfügung Nr. GS/002 vom 07.01.2013	146,00
11	02536170216	Reggiani consulting SAS	Beratung	Incarico di consulenza	Disposizione n. SG/003 del 07.01.2013 Verfügung Nr. GS/003 vom 07.01.2013	7.623,00
12.	01244290217	Studio legale associato Massari	Rechtshonorar	Spese legali	Disposizione n. IV/003 del 07.01.2013 Verfügung Nr. IV/003 vom 07.01.2013	734,09
13.	01675460214	Studio legale Dr. Brandstätter	Rechtshonorar	Spese legali	Deliberazione n. 92 dd 04.07.2013 Beschluss Nr. 92 vom 04.07.2013	6.085,18
14.	01580540217	Studio di medicina del lavoro- ERGON	Ärztliche Kontrollvisiten	Accertamenti sanitari	Disposizione n. IV/001 del 07.01.2013 Verfügung Nr. IV/001 vom 07.01.2013	3.022,00

Verzeichnis der verwaltungsfremden Mitarbeiter und Personen, denen Beratungsaufträge erteilt wurde

(Veröffentlichung im Sinne des Art. 53, Absatz 14 der gesetzesvertretenden Verordnung Nr. 165 vom 30.03.2001 und des Art. 28, Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 17 vom 22.10.1993)

Elenco dei collaboratori esterni e dei soggetti ai quali sono stati affidati incarichi di consulenza

(pubblicazione ai sensi dell'art. 53, comma 14 del decreto legislativo 30.03.2001, n. 165 e dell'art. 28, comma 2 della legge provinciale 22.10.1993, n. 17)

JAHR – ANNO 2013

II. Semester 2013 – II° semestre 2013

Nr. No.	Steuernummer Mehrwertssteuernummer Codice fiscale Partita IVA	Nachname und Vorname / Bezeichnung Cognome e nome / Denominazione	Beschreibung der Leistung	Descrizione dell'incarico	Beschluss Nr. Deliberazione n.	Vergütung Compenso Euro
15	01633160211	Mayr Dr.Chr. & Pichler Dr. T.	Mediationsverfahren	Procedimento di mediazione	Disposizione n. SG/002 del 07.01.2013 Verfügung Nr. GS/002 vom 07.01.2013	635,04
16	02739660211	Anwaltssozietät Wörndle & Partner	Mediationsverfahren	Procedimento di mediazione	Disposizione n. SG/002 del 07.01.2013 Verfügung Nr. GS/002 vom 07.01.2013	2.009,38